


## Courage et optimisme !

**R**eportez-vous à la plaquette jointe pour prendre connaissance de l'objet des Dialogues par le détail et représentez-vous sa configuration. Ainsi serez-vous sans doute convaincus du travail accompli pour sa préparation et me laisserez-vous dès maintenant saluer l'engagement durable des quelques un(e)s qui permit, épreuve de longue haleine, d'aboutir aujourd'hui. Je vous rappelle que les Dialogues prennent place parmi les manifestations de l'année France-Russie, insigne honneur, incontestablement, mais distinction dont je trouve la meilleure raison dans la pérennité du projet, chaque session confortant l'intention et projetant vers une dynamique d'avenir. L'événement n'appartient pas à cette seule année, aussi excellente soit-elle, mais veut participer d'une coopération scientifique franco-russe originale et productive dont les contours pourront d'ailleurs mieux se préciser et se définir à la lumière de l'expérience partagée et réfléchie. Ce propos avait aussi pour but au travers de l'information transmise, de vous appeler à participer, vous personnellement, vos proches et d'autres alertés, afin que le principe d'ouverture des Dialogues reçoive là sa consécration manifeste. Autre finalité du propos, très pratique, d'inviter à prendre sa part dans l'organisation et le signaler à notre vaillante secrétaire Catherine Maurice. Mais je devine votre perplexité ! Tout serait pour le mieux dans ce meilleur des mondes haut-savoyards ? et la crise ? celle qui affectait nos relations avec le Conseil Général et sa chargée de mission. Souvenez-vous ! A la déclaration du Président du Conseil Général « qu'il était disponible pour dénoncer la convention qui nous liait », le Bureau rétorquait que de facto elle était dénoncée et qu'il le regrettait, considérant la mise à l'écart de l'association à la discrétion du maître d'ouvrage. Depuis, le dialogue est interrompu, seulement repris pour arrêter des dispositions techniques dans des initiatives prévues de longue date. (ex : la pièce de Raspoutine). La chargée de mission s'est rendue à Irkoutsk début mars pour sans doute préparer le déplacement du Président et finaliser les manifestations de l'année 2010. De notre côté nous avons adressé au maire d'Irkoutsk, nouvellement élu, nos propositions culturelles pour l'année 2011, combien symbolique, puisque célébrant deux anniversaires, le 350<sup>e</sup> de la ville et le 10<sup>e</sup> de la convention Hte Savoie-Irkoutsk. Je ne commente pas puisque vous en trouverez le détail par ailleurs. Toutefois la conjoncture ainsi créée appelle notre attention : de jure la convention garde sa validité puisqu'aucun acte conjoint- ou séparé- mais écrit et signé, ne la dénonce alors que le Président, le premier, en



disait pour lui l'opportunité. Cette « vacance » et notre volonté libre de perpétuer nos liens avec Irkoutsk, partenaire historique, nous conduit alors à rechercher d'autres voies et moyens de relations contractuelles, vecteurs d'échanges et projets coopératifs pour 2011 et au-delà. La démarche est en cours, les contacts pris, les formes des engagements mises à l'étude. Je ne peux vous en dire plus mais en revanche ose me déclarer raisonnablement optimiste quant au devenir de l'association elle-même qui prouve aussi son existence, outre ses ressources propres, dans les réalisations qu'elle suscite et soutient de par la compétence que les décideurs et co-acteurs lui reconnaissent et qu'il lui plaît de partager. Cet esprit-là nous guide, de confiance et de loyauté, tel qu'il commanda toujours à nos comportements et initiatives en France et en Russie. L'accueil des stagiaires de l'Université Linguistique se prépare, les dossiers sont en cours de constitution, l'attestation de l'Ambassade de France bien reçue, plus que jamais l'association devra jouer son rôle –que la convention établit– de suivi et d'accompagnement durant les deux mois de juillet et août. Faites connaître d'ores et déjà vos disponibilités dont disposera le prochain Bureau pour répartir les tâches.

Je ne peux clore enfin sans évoquer les attentats dans le métro de Moscou : je les ai condamnés vigoureusement, une odieuse barbarie qui disqualifierait quiconque s'en réclamerait. Mais j'ai redouté l'engrenage des violences, si fatal à la paix pour laquelle de justes solutions politiques devraient être recherchées, telles que nous les avons déjà préconisées précédemment ; non seulement pour la Tchétchénie semble-t-il mais aussi pour la région caucasienne. Je rappelle combien déjà nous avons appelé à des négociations et à des mesures urgentes économiques et sociales là où retards, chômage et précarités peuvent ajouter à d'autres revendications ou les nourrir. Puisse la Fédération de Russie trouver les voies bonnes pour restaurer la paix partout au bénéfice de toutes ses populations.

J'aimerais vous donner rendez-vous au Palais Lumière, vous y retrouver pour partager cette joie que l'événement de mai est notre œuvre et qu'il montre son utilité dans les débats actuels, ni futiles, ni convenus, sur notre futur commun.

*Marc Druesne*

---

## 2011

**N**ous vous avons dit dans le précédent bulletin (n° 53) que l'année 2011 sera marquée par le 350<sup>e</sup> anniversaire de la fondation d'Irkoutsk et par le 10<sup>e</sup> anniversaire de la signature de la convention de coopération entre la ville d'Irkoutsk et le département de Haute-Savoie et avons évoqué les propositions faites à nos amis russes. Le financement de ces propositions est à l'étude.

Le voyage de février 2009 est à l'origine d'une nouvelle initiative à laquelle Eurcasia attache une grande importance.

A l'issue de l'hommage rendu en février 2009 à l'Université d'Irkoutsk à notre ami Guennadi Novikov, décédé le 24 mars 2008, m'a été remis un livret qui lui était dédié. J'y ai découvert « Deux études sur de Gaulle et le gaullisme », destinées aux étudiants en Histoire contemporaine, qui m'ont paru, à plus d'un titre, du plus grand intérêt. Eurcasia en offrira à la Ville d'Irkoutsk une version bilingue, éditée avec l'aide de l'Association des Membres des Palmes Académiques de Haute-Savoie. J'ai tenu à traduire ces textes d'un ami qui m'avait souvent entraîné, parfois jusqu'à des heures indues, tant la passion partagée s'en mêlait, dans des discussions sur de Gaulle et le gaullisme. J'ai présenté cette traduction

au Président de l'Institut Charles de Gaulle, ancien député élu en Haute Savoie (et non pas député de Haute-Savoie...), ancien ministre, membre de l'Institut, Pierre Mazeaud. Pierre Mazeaud, qui avait reçu Guennadi en décembre 1993 à l'Assemblée nationale, m'a dit l'intérêt qu'il portait à son travail et a accédé à ma demande de le préfacer.

Plusieurs raisons expliquent que l'association ait tenu à s'impliquer fortement dans cette initiative.

- c'est un homme d'Etat français que l'historien russe Guennadi a placé au centre de ses recherches historiques – Il a tout juste 22 ans quand il rédige un mémoire sur « Les relations entre l'URSS, de Gaulle et la Résistance pendant la Deuxième Guerre Mondiale ». Sa thèse de doctorat, soutenue devant la prestigieuse Université Lomonosov en 1985, a pour thème «*Le gaullisme après de Gaulle* ». Les deux études, publiées en 2001 par l'Université d'Irkoutsk, témoignent d'une passion qui ne s'est jamais démentie.

- le choix de cet homme d'Etat ne relève pas du hasard. La fille de Guennadi, notre amie Snejana, raconte: « *mon père a choisi le sujet de de Gaulle pour le travail de fin de ses études universitaires à Irkoutsk (il s'agit du diplôme universitaire de 5 ans, après lequel les promus vont travailler ou commencer à faire des recherches scientifiques). Pour écrire ce mémoire de 5ème année, mon père est allé à Moscou, car il ne trouvait pas de sources à Irkoutsk. N'ayant pas de bourse spéciale pour tout cela (car c'était son projet personnel), il s'est rendu d'abord chez ses parents, qui habitaient à Alma-Ata (Kazakhstan), où il possédait une collection personnelle de livres. Et, à l'âge de 21 ans, il a vendu sa bibliothèque à Alma-Ata pour pouvoir faire des recherches sur de Gaulle à Moscou et en faire son mémoire de fin d'année... Je pense que mon père s'est intéressé à de Gaulle pour plusieurs raisons : dans les années 1950, pendant ses études à l'école secondaire à Atchinsk (région de Krasnoïarsk) il a suivi les cours de l'école de beaux arts et s'est intéressé beaucoup aux mouvements modernes de la peinture, y compris l'impressionnisme. Au lycée mon père a appris le français ; il a continué à l'Université. Il admirait la France et ses traditions.*

*Un facteur important, déterminant je pense, fut la 2<sup>ème</sup> Guerre Mondiale et la Résistance, car les russes et les soviétiques de la période d'après-guerre avaient été très marqués par ce qui s'était passé dans les années 40 en France.»*

- l'homme d'Etat pour l'étude duquel Guennadi vend sa bibliothèque personnelle est celui qui, dès avant la fin de la 2<sup>e</sup> Guerre Mondiale, en décembre 44 va à Moscou établir les bases d'une amitié qui résistera aux vicissitudes de la Guerre Froide, comme le montre le second voyage, effectué en juin 1966.

- Guennadi, enfin, fut, du côté russe, l'artisan enthousiaste et lucide, patient et déterminé, qui a joué un rôle, politique et moral, décisif dans la mise en place et le développement de la coopération entre Irkoutsk et la Haute-Savoie en tant que président des « Amis de la France ». Le rôle de Guennadi dans notre belle aventure sibérienne, sa passion pour de Gaulle, autant de symboles de ce qui est la raison d'être d'Eurcasia, l'amitié et la coopération franco-russe, au service de la paix.

Philippe Guichardaz

Monsieur ORLOV Alexandre  
Ambassadeur de Russie  
A PARIS

Allonzier-la-Caille, le 29 mars 2010.

Monsieur l'Ambassadeur,

Je tiens à vous faire savoir combien nous étions révoltés par l'horreur des attentats perpétrés à Moscou dans des conditions propres à provoquer de nombreuses victimes. Sachez que nous les condamnons le plus vigou-  
reusement, que la terreur ainsi aveuglément répandue, disqualifie quiconque s'en réclamerait. Nous assurons les familles des victimes, le gouvernement de la Russie, de notre indéfectible amitié et de notre solidarité fervente. Elles s'accompagnent, comme chaque fois que le drame frappe votre pays et ses populations, de nos vœux ardents et raisonnés que des efforts concertés conduisent enfin à la paix garantie en Russie et dans le Caucase particulièrement, pour le bonheur de tous ceux qui y aspirent.

Le Président  
Marc DRUESNE



AMBASSADEUR  
DE LA FEDERATION DE RUSSIE  
EN FRANCE

M. Marc DRUESNE  
Président d'Union Nationale  
France-Russie-C.E.I-Etats Baïtes

121, route des Châtaigniers  
74350 ALLONZIER

Paris, le « 8 » avril 2010

Monsieur,

Merci de vos paroles de compassion et de solidarité adressées au peuple de la Russie. A de tels moments douloureux que sont les crimes abominables perpétrés dans le métro de Moscou, un soutien amical est infiniment important faisant comprendre à ceux qui ont perdu leurs proches qu'ils ne sont pas seuls dans leur malheur.

L'Ambassade a reçu beaucoup de lettres venant de tous les coins de la France exprimant l'indignation, le chagrin et le soutien. Ces messages de solidarité nous ont beaucoup touchés. Ils montrent que l'amitié entre nos deux pays et nos deux peuples que nous célébrons tout au long de cette année 2010 est un sentiment profond qui laisse espérer que nous saurons surmonter ensemble toutes les difficultés que le destin nous réserve.

Alexandre ORLOV

## Le projet Franc'eau russe au collège du Bas-Chablais : état d'avancement ce 14 Avril 2010

Malgré la déception de l'annulation de la venue de nos correspondants russes en Mars, le projet Franc'eau russe continue.

Ces dernières semaines il s'agissait de conduire des recherches en vue de constituer un dossier pour un exposé oral. Nous avons rencontré Caroline Riegel puis le CREA. Avec les beaux jours nous avons commencé à sortir.




Rappel : le jeudi 22 Octobre, nous avons rencontré Caroline Riegel, hydrogéologue, voyageuse qui nous a fait partager ses regards sur la Sibérie et l'Asie. Nous avons été sous le charme de sa bonne humeur et du courage dont elle a fait preuve pour accomplir ce très beau voyage seule, à pied, à cheval, à dos d'âne, en vélo ... Ce sont Damien, Morad et Yaasiin qui travaillent sur un exposé portant sur son voyage.



Lundi 30 Novembre c'était la rencontre avec Floriane Macian du CREA (Centre de Recherches sur les écosystèmes d'altitude) pour une conférence sur l'impact du réchauffement climatique sur les Alpes, et sur comment on peut le mesurer (?). Cela a été l'occasion de rentrer dans le projet Phénoclim qui consiste pour nous à observer trois bouleaux dans le collège et à relever les dates d'événements comme la floraison, le bourgeonnement, etc ... Ce sont Lola, Elisa et nos deux Camille qui gèrent cela et mettront en forme les résultats bientôt.

Enfin Florian, Stéphane et Thibaut travaillent à la valorisation de nos travaux de l'an passé sur l'Hermance et donc sur le sujet de la pollution de l'eau dans le Chablais.

Tous ces travaux feront l'objet de plusieurs posters, dont l'un au moins sera présenté lors des Dialogues Européens d'Evian fin Mai 2010 lors du colloque sur le réchauffement climatique qui réunira des scientifiques internationaux, dont certains de Russie. Ce sont Lily, Athina, Julie L et Séréna qui pourront creuser leur sujet d'exposé qui concerne la prise en compte du réchauffement climatique par nos dirigeants : elles espèrent y rencontrer



l'OMM (Organisme Météorologique Mondial) puisqu'elles ont fait des recherches sur son rôle et ses actions.

D'ici le mois de Juin, ce projet se terminera avec l'approche des méthodes scientifiques qui permettent de déterminer le climat passé. Nous irons en visite au Muséum d'Histoire Naturelle de Genève pour prendre connaissance de l'histoire de la terre et de la vie (jeudi 20 Mai), puis nous nous rendrons début Juin au Musée-Château d'Annecy à l'Observatoire Régional des Lacs Alpins, où les élèves, après la visite du site de fouilles archéologiques de la Balme de Thuy, pourront participer à des ateliers scientifiques dans l'observatoire Régional des Lacs Alpins : méthodes des archéologues (archéozoologie, dendrochronologie, etc), manipulations d'échantillons réels (sédiments, ossements, coquillages fossiles ...) pour retrouver le climat et l'environnement du passé de nos lacs.

### **Perspectives pour le projet en 2010-2011 :**

De notre côté aussi le projet de voyage a été remis à plus tard. Donc à la rentrée prochaine pas de voyage de français en Russie. Il y a une piste pour un projet axé sur la géologie du Léman et du Baïkal ... mais à suivre ! Nous devrions re-démarrer le projet avec une nouvelle classe de 4è. Nous espérons recruter en particulier les élèves du collège qui ont participé au cours de russe et également ceux qui ont des correspondants et restent motivés. Malheureusement de nombreux élèves se sont découragés car les courriers ne vont pas assez vite. Pour nous c'est difficile car ils sont dans des classes différentes, et il est difficile de voir certains, ce qui fait que les semaines

passent vite, et le courrier est difficile à récupérer.

*Decarre Geneviève et Pierre Bernard, pour les élèves du projet Franc'eau russe.*

### **Rappel du calendrier indicatif :**

#### **Phase 1 : réalisée**

**Lundi 05 10 09**

**Choix des sujets de recherches, début des travaux pour les exposés**

- lecture d'articles, vision d'extraits vidéos

- Rencontres, visites :

22 Octobre 15-16h30, rencontre avec Caroline Riegel, (hydrogéologue, voyageuse : regards sur la Sibérie, l'Asie)

Lundi 30 Novembre : rencontre avec Floriane Macian du CREA (Centre de Recherches sur les écosystèmes d'altitude). Quel est l'impact du réchauffement climatique sur les Alpes, comment le mesure-t-on ?

- décembre à Mars : travaux pour les exposés, oraux

#### **Phase 2 : en cours de réalisation**

- Une journée à Chamonix le mardi 30 Mars :

rencontre avec Luc Moreau glaciologue, lecture de paysage à la mer de glace, impact du réchauffement climatique sur les Alpes.

- Une journée à Annecy

Visite du site de fouilles archéologiques de la Balme de Thuy,

Visite du Musée-Château,

- Ateliers scientifiques dans l'observatoire Régional des Lacs Alpains : méthode des paléontologues, manipulations d'échantillons réels (sédiments, ossements, ...) pour retrouver le climat et l'environnement du passé de nos lacs
- Une après-midi à Genève, jeudi 20 Mai :  
Visite du Muséum d'Histoire Naturelle de Genève (histoire de la terre et de l'évolution des êtres vivants).

### Phase 3

- Présentation des productions (exposés, posters)
- la semaine du Développement Durable début Mai 2010.
- les dialogues européens d'Evian sur le thème du réchauffement climatique  
Fin Mai 2010
- la journée Portes Ouvertes  
Début Juin 2010

## Conférence en partenariat à l'Université Populaire du Chablais

**Vendredi 4 juin à 20h30, au château de Sonnaz,  
à Thonon-les-bains, conférence de notre ami Phi-  
lippe Guichardaz :**

### « *Overlord, quelques questions* »

Seront exposées les relations de de Gaulle avec les «Alliés», et tout particulièrement avec l'URSS. Le conférencier insistera sur la singularité de la démarche d'un homme que son milieu familial catholique de stricte obédience, son éducation chez les jésuites, ses convictions politiques clairement affichées à droite n'inclinaient guère - c'est litote - à se tourner vers un pays s'affirmant communiste. Des documents surprenants seront présentés, dont un reportage sur le voyage effectué par de Gaulle en décembre 1944 à Moscou.

## APPEL A BONNES VOLONTÉS

Vous avez remarqué qu'à l'occasion du colloque sont organisés un concert, une projection de film, une exposition (cf la plaquette jointe) et une vente d'objets de l'artisanat sibérien. Des bonnes volontés sont nécessaires pour:

- **billetterie du concert du quatuor Byron** : jeudi 27 mai de 20h à 20h15: auditorium du Palais Lumière
- **billetterie du film de Gilles Perret** : vendredi 28 mai de 20h à 20h30; auditorium du Palais Lumière
- **montage et démontage de l'exposition sur les Inuit** : auditorium du Palais Lumière : vendredi 28 mai 8h30 montage, samedi 29 mai 12h30 démontage.
- **vente d'objets artisanaux** : notre amie Marcelle Lejoncour sera présente. Un coup de main serait apprécié.

**S'inscrire pour une de ces tâches auprès de :**

Catherine MAURICE - 04 50 74 67 53 [cagimaurice@orange.fr](mailto:cagimaurice@orange.fr)



# Conversation entre femmes de RASPOUTINE

En mai prochain, dans le cadre de l'année croisée France/Russie 2010, Eurcasia avec le concours du Conseil Général, de l'AMCA (Sciez), de la MJC d'Allinges et de la mairie de Publier, aura l'honneur et le plaisir de recevoir une délégation de personnes de la ville d'Irkoutsk : un metteur en scène, Igor Livant, deux comédiennes, Liudmila Strijova (actrice émérite de Russie), Elizaveta Kudlik et un comédien Rustam Mukhamedyarov. Ils interpréteront une pièce de Valentin Raspoutine, «conversation entre femmes» - une grand-mère inquiète et sa petite fille rétive tentent quelques pas l'une vers l'autre- Valentin Raspoutine, est un auteur majeur de la Russie contemporaine. La Sibérie où il est né est au coeur de son oeuvre, la femme sibérienne le personnage central, incarnation à la fois de la réalité et des promesses de cette terre.

Les représentations auront lieu :

**vendredi 14 mai** après-midi au Lycée de la Versoie à Thonon - réservé aux élèves, particulièrement à ceux de russe LV3-

**samedi 15 mai** à 20h00 à Sciez au Théâtre du Guidou, 8 euros, réservation : Foyer Culturel 04.50.72.70.47 (borchtch sur réservation après la représentation, 7 euros, même numéro).

**Dimanche 16 mai** de 20h à 20h30 à la salle polyvalente de Publier, place du 8 mai, 8 euros, billetterie sur place, verre de l'amitié après la représentation.

**lundi 17 mai** à 20 h à l'auditorium de Seynod, réservation 04 50 52 05 20

## Exposition - vente d'artisanat du Baïkal

A l'occasion du colloque sur le changement climatique, Eurcasia présentera des produits de l'artisanat sibérien dans une des salles attenantes à l'auditorium du Palais Lumière:  
- bijoux en pierres semi-précieuses ; particulièrement en tcharoïte, pierre que l'on ne trouve que dans la région du Baïkal, près de la rivière Tchara, qui lui a donné son nom.  
- divers objets en écorce de bouleau décorés boîtes, pendentifs, broches....  
et, d'une particulière originalité, un jeu d'échec composé de figurines bouriates...

### BULLETIN D'ADHESION Année scolaire : 2009/2010

A adresser à Denise Guichardaz - 118, chemin des Huches - 74200 Allinges  
accompagné de votre chèque à l'ordre d'Eurcasia

**NOM :** ..... **PRENOM :** .....

**Adresse :** .....

**Mail :** .....

**Cotisation :** membre actif : **30 €** ■ couple : **38 €** ■ cours de russe : **20 €\***

Etu- diant, chômeur, retraité : à partir de **8 €** ■ Entreprise : à partir de **80 €**

\* la cotisation cours de russe est incluse dans les adhésions à 20 €